

## Informe de Responsabilidad Escolar 2012-2013

12342 Trask Avenue  
Garden Grove, CA 92843

Teléfono: (714) 663-6215  
Sitio de Internet: [www.ggusd.us](http://www.ggusd.us)



### Distrito Escolar Unificado de Garden Grove

Laura Schwalm, Ph.D.,  
Superintendente

10331 Stanford Avenue  
Garden Grove, CA 92840  
Teléfono: (714) 663-6000

[www.ggusd.us](http://www.ggusd.us)

### Descripción de la escuela

La Escuela Secundaria Santiago es una escuela que recibe alumnos del 9º al 12º grado. Es una de las 70 escuelas del GGUSD y acepta alumnos de las ciudades de Santa Ana y Garden Grove.

### Participación de los padres

En el distrito existen diversas oportunidades para que los padres participen: a través de las organizaciones de apoyo para padres, los clubes de motivación, los consejos de los planteles escolares y los comités de asesoramiento del distrito.

Los padres de la escuela participan en actividades tales como los clubes de apoyo, los programas de artes visuales y escénicos, los eventos deportivos, las reuniones del Consejo del Plantel Escolar, el Comité Consultivo de Estudiantes de Inglés, la Noche informativa conocida en inglés como "Back to School Night", la Exhibición de trabajos escolares conocida en inglés como "Open House", las noches de premiación, las reuniones AVID para los padres, las noches Starbucks para padres, los seminarios de los 40 elementos fundamentales del desarrollo, los talleres de ayuda financiera, las noches informativas para la universidad, y la noche de resultados del examen PSAT. Por favor póngase en contacto con la escuela al (714) 663-6215 para obtener información específica sobre dichas actividades.

### Liderazgo escolar y personal de apoyo

Un fuerte liderazgo es esencial en una escuela de calidad y en la Escuela Secundaria Santiago lo brinda Lila Jenkins, la directora, una maestra profesional con 30 años de experiencia. Fue nombrada directora en el año 2012.

Aparte de la directora, el equipo de liderazgo de la escuela está formado por Tracy Conway-Whitt, Judie Kirksey y Thorsten Hegberg, los subdirectores; los consejeros, el director de actividades, el director de deportes, los maestros, los jefes de departamentos y la secretaria de la escuela. Entre otras responsabilidades, el equipo de liderazgo brinda asesoramiento sobre los programas académicos y extracurriculares.

Además de los administradores, maestros y personal clasificado, también se encuentra a disposición de los alumnos personal de apoyo especialmente capacitado que incluye:

- Maestro de educación física adaptada
- Asistentes de seguridad del plantel escolar
- Relacionistas comunitarios
- Especialista en relaciones comunitarias
- Asistentes de recursos de computación
- Consejeros
- Asistentes de instrucción
- Maestro de música instrumental
- Bibliotecario
- Enfermera/ Asistente de salud
- Psicólogo
- Maestro especialista de recursos didácticos
- Asistente para exámenes escolares
- Maestro de clase de día especial
- Oficial especial del Departamento de Policía de Garden Grove (GGPD)
- Patólogo del habla y lenguaje
- Maestro de música vocal

### Acceso público a Internet

Las personas que no cuentan con acceso a Internet en sus hogares, pueden utilizar las computadoras en las bibliotecas públicas del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove para descargar y revisar los Informes de Responsabilidad Escolar (SARC). El servicio de Internet en las bibliotecas se ofrece generalmente por orden de llegada. Entre otras restricciones se incluyen las horas de servicio, el tiempo límite de uso (dependiendo de la disponibilidad de las computadoras), el tipo de programas disponibles en las computadoras y la capacidad para imprimir documentos.

A continuación encontrará la información para contactar la biblioteca de su comunidad.

**Biblioteca Pública del Condado de Orange**  
Teléfono: (714) 566-3000  
[www.ocpl.org](http://www.ocpl.org)

**Biblioteca Pública de Anaheim**  
Teléfono: (714) 765-1880  
[www.anaheim.net/library](http://www.anaheim.net/library)

**Biblioteca Pública de Santa Ana**  
Teléfono: (714) 647-5250  
[www.santa-ana.org/library](http://www.santa-ana.org/library)

La biblioteca pública del Condado de Orange ofrece servicio en las siguientes ciudades dentro del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove (Garden Grove Unified Scholar District, GGUSD):

- Cypress
- Fountain Valley
- Westminster
- Garden Grove
- Stanton

### Nuestra misión

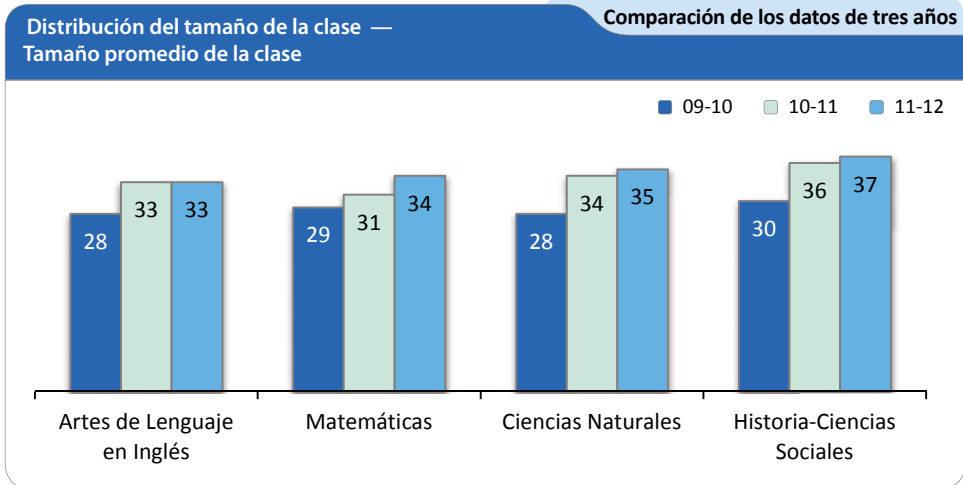
El Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove tiene el compromiso de brindar un programa educativo que está enfocado en el rendimiento, los estándares altos y las oportunidades para que todos los alumnos adquieran el conocimiento y las habilidades necesarias para vivir una vida productiva. Para cumplir con este compromiso, los alumnos participarán en un plan de estudios completo que ha sido diseñado para lograr los objetivos propuestos.

### Nuestro objetivo

El objetivo del distrito es garantizar que todos los alumnos al finalizar la escuela secundaria tengan la oportunidad de elegir entre una amplia variedad de opciones que incluyen universidades y colegios de enseñanza superior de cuatro años, educación técnica o una carrera especializada. Para poder elegir entre estas trayectorias educativas, se requiere que los alumnos adquieran la capacidad determinada por los estándares del estado en las materias básicas y obtener dominio en el uso del idioma inglés. La adquisición de estas habilidades hará posible que tengan acceso a cursos rigurosos en la escuela secundaria y les permitirá graduarse con la preparación necesaria para ingresar a la educación superior o a una carrera especializada.

### Tamaño de la clase

La siguiente gráfica de barras muestra los datos de tres años sobre el tamaño promedio de la clase y la tabla muestra los datos de tres años sobre el número de salones de clase de acuerdo al tamaño.

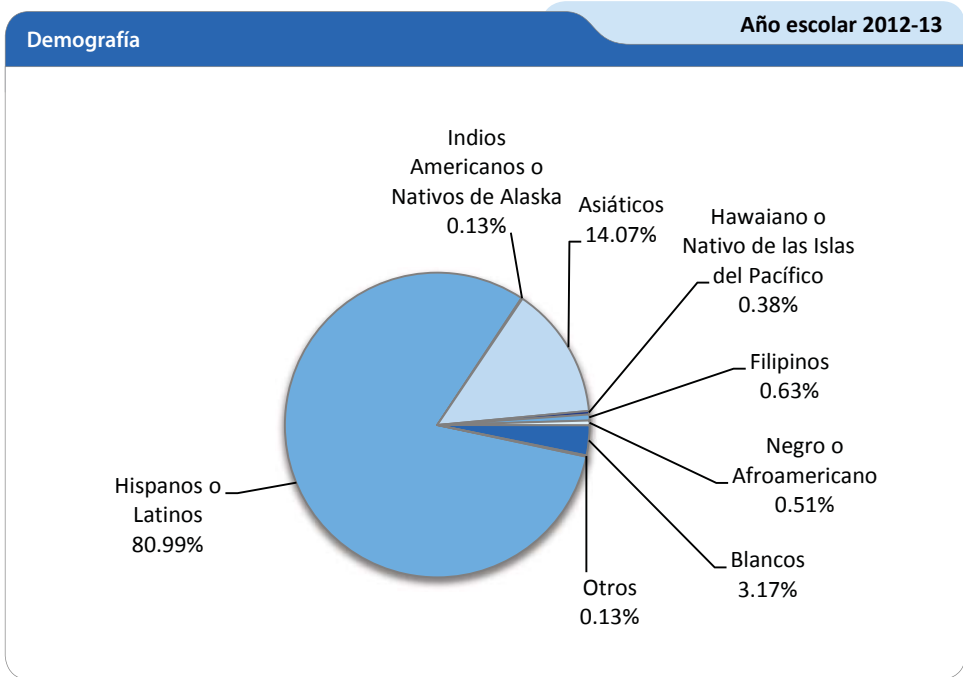


**Distribución del tamaño de la clase — Número de salones de clase por alumnado** **Comparación de los datos de tres años**

Materia	09-10			10-11			11-12		
	1-22	23-32	33+	1-22	23-32	33+	1-22	23-32	33+
Artes de lenguaje en inglés	35	60	62	2	74	61	3	61	80
Matemáticas	32	54	62	4	74	60	6	58	60
Ciencias	22	60	37	8	12	82	0	37	65
Historia-Ciencias Sociales	12	55	37	2	14	80	2	20	71

### Inscripción y datos demográficos de la escuela

Inscripción total de la escuela: 2,367 alumnos (año escolar 2012-13)



### Seguridad escolar

Mantener un ambiente seguro y ordenado es esencial para el proceso de aprendizaje. Todas las escuelas del distrito tienen planteles cerrados por lo que los visitantes deben anotarse en la oficina inmediatamente antes de ingresar al plantel. El acceso a la escuela está controlado por los administradores, maestros, consejeros y los asistentes de seguridad del plantel.

Todas las escuelas operan comités de seguridad de empleados y mantienen planes completos de seguridad escolar que se revisan y actualizan anualmente al inicio del año escolar. Estos planes incluyen los procedimientos y planes de emergencia, las precauciones de alerta de seguridad nacional, los reglamentos escolares y los códigos de vestimenta escolar.

Los comités de seguridad escolar, formados por personal certificado y clasificado, se reúnen para tratar temas relacionados con la seguridad de los alumnos y los empleados. Al comienzo del año escolar se distribuyen los folletos informativos para la seguridad en caso de terremoto a todos los alumnos y padres. En cada escuela primaria se realizan simulacros de incendio mensualmente, y en todas las escuelas de enseñanza intermedia se realizan al menos cuatro veces al año y en cada escuela secundaria se efectúan no menos de dos veces al año. Los simulacros de caída se efectúan en todas las escuelas primarias cada tres meses, y al menos una vez cada semestre, en las escuelas intermedias y secundarias. Todas las escuelas practican un ejercicio de cierre total del plantel escolar una vez al año.

### Suspensiones y expulsions

La tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (el número total de incidentes divididos entre el total de inscripciones de la escuela) durante el período de tres años más recientes.

**Índices de suspensión y expulsión**

	Escuela		
	09-10	10-11	11-12
Índice de suspensiones	0.372	0.124	0.100
Índice de expulsiones	0.000	0.001	0.002
	Distrito		
	09-10	10-11	11-12
Índice de suspensiones	0.248	0.093	0.092
Índice de expulsiones	0.002	0.001	0.001

## Condición de las instalaciones reparadas (2012-13)

Condición de las instalaciones reparadas		Año escolar 2012-13	
Elementos inspeccionados	Estado de reparación	Elementos inspeccionados	Estado de reparación
Sistemas	Bueno	Baños/bebederos	Bueno
Interiores	Bueno	Seguridad	Bueno
Limpieza	Bueno	Sistemas estructurales	Bueno
Sistemas eléctricos	Bueno	Exteriores:	Bueno
Resumen general de la condición de la escuela			Bueno
Fecha más reciente en que se inspeccionó la escuela y se completó el formulario FIT			7/17/2012

## Instalaciones escolares

El GGUSD se enorgullece de mantener instalaciones de calidad propicias para la enseñanza y el aprendizaje. El personal de mantenimiento del distrito y el personal de vigilancia de la escuela utilizan un sistema de inspección que garantiza que todas las instalaciones estén limpias, seguras y en buen estado. Todos los salones de clases, patios, áreas de juegos y las áreas de trabajo para el personal cumplen con los requisitos de capacidad requeridos por el Código de Educación.

El Consejo de Educación ha adoptado un programa de mantenimiento de cinco años, para mejorar los planteles escolares, y anualmente aprueba proyectos importantes de mejoramiento según sea necesario. Un equipo de eliminación de grafiti del distrito ayuda en su mantenimiento para que las escuelas continúen luciendo atractivas.

La Escuela Secundaria Santiago fue inaugurada en 1960. Tiene 62 salones de clase permanentes y 17 salones de clase portátiles en uso en el plantel escolar. La escuela también cuenta con una biblioteca, cuatro laboratorios de computación, un taller de carpintería, un salón de clase de automotores, un gimnasio, un campo deportivo, dos albercas y una cafetería.

Los proyectos realizados recientemente en la escuela incluyen la aplicación de pintura nueva y la restauración del piso del gimnasio.

En junio de 2010, la Medida A fue aprobada por los votantes del GGUSD, la cual autoriza \$250 millones de dólares en bonos de obligación general, y permite que el distrito califique para recibir más de \$200 millones de dólares en fondos complementarios de bonos escolares estatales para el mejoramiento, reparación infraestructural y proyectos de modernización en gran escala a través de todo el distrito. Como un beneficio adicional de financiación, el distrito aseguró \$47 millones de dólares en subsidios de mejoramiento escolar complementarios, aumentando así el presupuesto total proyectado para la Medida A, a \$503 millones de dólares que cubrirán los costos durante los siete u ocho años necesarios para finalizar todos los proyectos financiados con dichos bonos.

Los fondos procedentes del bono escolar, junto con los fondos complementarios estatales, están financiando una amplia gama de mejoras escolares, tales como la renovación de los circuitos eléctricos, plomería, iluminación, techado, intercomunicador y los sistemas de seguridad contra incendios; la mejora de la eficiencia energética; el reemplazo de puertas, ventanas y sistemas anticuados de ventilación y calefacción; la renovación de la superficie de protección del patio de juegos; la modernización de los sistemas de telecomunicación para que sean compatibles con la tecnología actual; el reemplazamiento del sistema de plomería, azulejos y accesorios para los baños; el reacondicionamiento de las escuelas para facilitar un mejor acceso para personas con discapacidades; la colocación de nuevos conductos subterráneos para el desarrollo de la tecnología; la instalación de nuevas alfombras en los salones de clase; el repintado de las superficies interiores y exteriores de la escuela, y una nueva instalación del sistema de tuberías subterráneas de gas natural.

Doce escuelas (La Escuela Intermedia Bell y las Escuelas Primarias Brookhurst, Eisenhower, Enders, Excelsior, Garden Park, Heritage, Monroe, Northcutt, Simmons, Wakeham y Woodbury) fueron elegidas como los primeros planteles a los que se les designó un monto total combinado de \$24 millones de dólares, a principios del verano pasado para la iniciación de las mejoras escolares. Debido a que algunos de los proyectos son demasiado extensos para que puedan ser finalizados en las vacaciones de verano o durante otros periodos de descanso, los estudiantes fueron reubicados en salones de clases temporales en sus respectivos planteles o en instalaciones alternas similares en un plantel anfitrión cercano durante el proceso de construcción. Tres escuelas que se encuentran en la "Fase 1", las Escuelas Primarias Garden Park, Monroe y la Escuela Intermedia Bell, se trasladaron a planteles escolares cercanos durante el año escolar 2012-2013. Garden Park se reubicó en la Escuela Primaria Patton y Monroe se cambió a la Escuela Primaria Northcutt; y todos los programas de la Escuela Intermedia Bell se trasladaron al Centro Educativo Chapman Hettinga. El programa de educación para adultos en Chapman Hettinga se cambió a un alojamiento temporal en el Centro Educativo Lincoln.

Para obtener más información, llame a la Oficina de Información Pública del distrito al (714) 663-6503, o busque el enlace para la 'Medida A' en el sitio de Internet del GGUSD en [www.ggusd.us](http://www.ggusd.us) o diríjase directamente a [www.ggusd.us/measura.html](http://www.ggusd.us/measura.html).

## Condición de las instalaciones reparadas (2012-13)

La tabla resume los resultados de la inspección más reciente de la escuela que determinan el estado de los espacios abiertos, los edificios y los baños. Se utiliza un formulario conocido como Herramienta de Inspección de las Instalaciones (Facilities Inspection Tool, FIT) para documentar si los elementos inspeccionados en la escuela que están anotados en la tabla de abajo se encuentran en "buen estado". Para obtener mayor información sobre las condiciones del plantel, comuníquese con el director(a) de la escuela.

## Elementos inspeccionados de las instalaciones escolares

La siguiente es una lista de los elementos inspeccionados en la escuela durante la inspección más reciente.

- **Sistemas:** Sistemas y tuberías de gas, alcantarillado, sistemas mecánicos calefacción, ventilación y aire acondicionado)
- **Interiores:** Superficies interiores (pisos, techos, paredes y cubiertas de ventanas)
- **Limpieza:** Control de plagas/insectos, limpieza general (terrenos, edificios, salones y áreas comunes)
- **Sistemas eléctricos:** Interiores y exteriores
- **Baños/bebederos:** Baños, lavabos y bebederos (interiores y exteriores)
- **Seguridad:** Equipo de seguridad contra incendios, sistemas de emergencia, materiales peligrosos (interior y exterior)
- **Sistemas estructurales:** Condición de la estructura, techos
- **Exteriores:** Ventanas, puertas, entradas, bardas, patios y terrenos escolares para jugar

## Programas escolares

El distrito recibe fondos adicionales para financiar diversos programas y servicios especiales. Entre los programas especiales que la escuela ofrece se incluyen:

- Progreso a Través de la Autodeterminación (AVID)
- Programas para Estudiantes del Idioma Inglés:
  - ▶ Asistencia de Impacto Económico/ Dominio Limitado del Idioma Inglés
  - ▶ Título III
- Educación Especial
- Título I
- Programas anuales y de horario de clases extendido:
  - ▶ Clases de Intervención después de las clases regulares
  - ▶ Clases de desarrollo del idioma inglés después de las clases regulares
  - ▶ Escuela de verano
- Army JROTC (ejército)
- Programa de Enriquecimiento y Seguridad para adolescentes después de las clases regulares, 21st Century (After School Safety and Enrichment for Teens, ASSETS) del “Boys and Girls Clubs” de Garden Grove
- Asistencia de Impacto Económico/ Educación Compensatoria Estatal

## Calidad, actualidad y disponibilidad de los libros de texto y materiales de instrucción

A continuación se encuentra la lista de los libros de texto actuales que son utilizados para las materias básicas en la escuela y el año en que fueron adoptados.

Lista de libros de texto y materiales de instrucción		Año escolar 2012-13
Materia	Año que fue adoptado	Aprobados recientemente por la Mesa Directiva de Educación Estatal o la Mesa Directiva Gobernante Local
Artes de Lenguaje en inglés	2002-03	Sí*+
Matemáticas: preparación en álgebra	2008-09	Sí
Matemáticas: álgebra 1	2008-09	Sí
Matemáticas: álgebra y trigonometría	2008-09	Sí
Matemáticas: geometría	2008-09	Sí**
Matemáticas: álgebra 2	2008-09	Sí**
Matemáticas: precálculo	2008-09	Sí**
Matemáticas: todos los otros cursos	2000-01	Sí*
Historia/ Ciencias sociales	2006-07	Sí
Ciencias	2007-08	Sí
Artes Visuales y Escénicas	2007-08	---
Idioma extranjero	2007-08++	---
Salud	2007-08	---

Nota: Los datos de los materiales de instrucción y los libros de texto fueron obtenidos y verificados por el distrito en septiembre de 2012.

\* El proyecto de ley complementario para el programa de educación a la ley del presupuesto del 2009, conocido como “The Omnibus Education Trailer”, suspende los requisitos para comprar materiales de instrucción nuevamente adoptados hasta 2013-14 y retrasa el ciclo de adopción de materiales de instrucción para el mismo período.

\*\* Las libros de texto para las clases de geometría, álgebra 2 y precálculo serán utilizados en las escuelas secundarias a partir del año 2011-12 dependiendo de la disponibilidad de fondos

+ Los libros de texto para la intervención de la lectura intensiva y el Desarrollo del idioma inglés fueron adoptados en el año 2009-10.

++ Español y vietnamita solamente.



## Calidad, actualidad y disponibilidad de los libros de texto y materiales de instrucción

Los libros de texto que utilizan los alumnos del distrito, del kínder al 8º grado, para las materias de Artes de lenguaje en inglés, matemáticas, historia-ciencias sociales, salud, idioma extranjero, artes visuales y actuación, y ciencias han sido adoptados de acuerdo a la lista aprobada por el Consejo de Educación Estatal. La mesa directiva del GGUSD ha adoptado los libros de texto del distrito del 9º al 12º grado en las materias mencionadas arriba. Los libros de texto de matemáticas, historia-ciencias sociales, ciencias y Artes de lenguaje en inglés (que incluyen lectura e idioma extranjero), para los alumnos del kínder al 12º grado, están alineados con los estándares de contenido académico adoptados por el estado y con los marcos nacionales o estatales de acuerdo con el programa adoptado por el estado. Los libros de texto para la salud se introducirán en los grados de kínder al 6º grado cuando los estándares académicos estatales hayan sido adoptados por la Mesa Directiva de Educación Estatal.

Todos los alumnos del GGUSD, incluyendo a todos los Estudiantes de Inglés, cuentan con libros de texto y materiales de instrucción así como equipo del laboratorio de ciencias en los grados del 9º al 12º actualizados y en buen estado de acuerdo con los requisitos del Código de Educación. Todos los libros de texto y los materiales de instrucción se proveen en cantidades suficientes para que cada alumno los utilice en el salón de clases y los lleve a su hogar.

### Exámenes Estandarizados e Informe de Resultados de todos los alumnos

El programa de exámenes estandarizados y el Informe de resultados (STAR, Standardized Testing and Reporting Program) son evaluados y comparados con los estándares académicos estatales utilizando los siguientes cinco niveles de desempeño: Avanzado (sobrepasa los estándares del Estado); proficiente (cumple con los estándares); básico; por debajo del básico, y muy por debajo del básico. Los alumnos que obtienen un puntaje de nivel avanzado o proficiente cumplen con los estándares académicos del estado en esa área de contenido. Las siguientes tablas muestran el porcentaje de alumnos que obtuvieron un puntaje de proficiente o avanzado en Artes de lenguaje en inglés, matemáticas, ciencias e historia-ciencias sociales.

Alumnos con puntajes de nivel Proficiente o Avanzado				Comparación de los datos de tres años					
Materia	Escuela			Distrito			California		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Artes de lenguaje en inglés	39%	42%	43%	53%	55%	57%	52%	54%	56%
Matemáticas	17%	22%	22%	56%	59%	60%	48%	50%	51%
Ciencias	37%	47%	51%	59%	64%	66%	54%	57%	60%
Historia-ciencias sociales	45%	45%	52%	53%	55%	58%	44%	48%	49%

### Resultados de los exámenes STAR por grupo de alumnos — Artes de lenguaje en Inglés, Matemáticas, Ciencias e Historia-Ciencias Sociales

Alumnos con puntajes de nivel Proficiente o Avanzado		Resultados – Primavera de 2012			
Grupo	Artes de lenguaje en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales	
Todos los alumnos del distrito	57%	60%	66%	58%	
Todos los alumnos de la escuela	43%	22%	51%	52%	
Hombres	41%	24%	53%	56%	
Mujeres	45%	20%	50%	49%	
Negros o afroamericanos	❖	❖	❖	❖	
Indios americanos o nativos de Alaska	❖	❖	❖	❖	
Asiáticos	70%	53%	80%	80%	
Filipinos	❖	❖	❖	❖	
Hispanos o latinos	38%	16%	45%	47%	
Nativos de Hawai o islas del Pacífico	❖	❖	❖	❖	
Blancos	39%	28%	67%	51%	
De dos o más razas	❖	❖	❖	❖	
Con desventajas socioeconómicas	42%	21%	51%	51%	
Estudiantes de inglés	13%	11%	19%	20%	
Alumnos con discapacidades	17%	6%	15%	15%	
Alumnos que reciben servicios educativos migratorios	❖	❖	❖	❖	

❖ Los resultados no se muestran cuando el total de alumnos examinados es de diez o menos, ya que el total de alumnos evaluados es muy reducido para obtener resultados estadísticos precisos o para proteger la privacidad del alumno.

### El Programa de Exámenes Estandarizados y el Informe de Resultados

El programa de exámenes estandarizados y el informe de resultados STAR tiene como objetivo identificar las áreas académicas fuertes y débiles para mejorar el aprendizaje de los alumnos. El programa STAR consiste de cuatro exámenes clave que están diseñados basándose en la edad y las necesidades individuales del alumno. Estos exámenes incluyen: Los Exámenes Estandarizados de California (CST), las Evaluaciones Modificadas de California (CMA), y las Evaluaciones para el Desempeño Alterno de California (CAPA).

Los exámenes CST son evaluaciones con opciones múltiples en las áreas de Artes de lenguaje en inglés, matemáticas, ciencias e historia-ciencias sociales para distintos niveles de grado. Los alumnos en algunos niveles de grado también participan en la evaluación de composición escrita. Los exámenes CST son utilizados para determinar el rendimiento académico de los alumnos en los Estándares de Contenido Académico de California. Estos estándares indican el conocimiento y habilidades que se espera que los alumnos aprendan en cada nivel de grado y materia.

La evaluación CMA es una evaluación modificada para los alumnos con discapacidades que estudian bajo un Programa de Educación Individualizado (IEP). Esta evaluación está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les impiden alcanzar el dominio de su nivel de grado en la evaluación de los estándares de contenido académico, con o sin modificaciones.

La evaluación CAPA es una evaluación alterna para los alumnos con discapacidades cognitivas severas, que son incapaces de someterse a los exámenes CST o CMA con adaptaciones o modificaciones.

Para obtener más información sobre el programa STAR, incluyendo los exámenes, la participación, los grupos y los resultados de los alumnos por nivel de grado, por favor visite el sitio: <http://star.cde.ca.gov/>.

## Índice de Desempeño Académico

El Índice de Desempeño Académico (Academic Performance Index, API) es una medida anual del desempeño y progreso académico de las escuelas en California. El API se mide en base a una escala de puntaje de 200 a 1,000. Este puntaje refleja el nivel de desempeño académico de la escuela, el distrito o un grupo de alumnos basándose en los resultados de los exámenes estatales. El estado ha establecido un puntaje API de 800 como la meta estatal.

El ciclo para el informe del Índice de Desempeño Académico (Academic Performance Index, API) anual consta de la Base y el Crecimiento API. La Base API inicia el ciclo del informe y los resultados son publicados aproximadamente un año después que los exámenes se llevaron a cabo (por ejemplo, la Base API de 2011 es calculada en base a los resultados de los exámenes a nivel estatal realizados en la primavera de 2011, pero los resultados no fueron publicados hasta en mayo de 2012). El crecimiento API calcula los resultados del examen de la misma manera y con los mismos indicadores que los de la Base API, pero en base a los resultados del examen del siguiente año (por ejemplo, el Crecimiento API del 2012 es calculado en base a los resultados de los exámenes a nivel estatal que se realizaron en la primavera del 2012 y fueron publicados en septiembre de 2012). El año del API corresponde al año en que se realizaron los exámenes. Por lo tanto, para el ciclo del Informe API del año escolar 2011-2012, se utilizó el indicador Base del año 2011 y el indicador del Crecimiento del año 2012. Para representar cuánto cambió el Índice API de una escuela en el año 2011 - 2012 (conocido como el crecimiento API del año 2011-2012), se deduce la Base API del año 2011 del Crecimiento API del año 2012. El Informe de la base API incluye la Base API, las metas y rangos. El informe del Crecimiento API incluye el Crecimiento API, el crecimiento logrado y si se cumplieron o no las metas establecidas.

Para obtener más información, visite [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/documents/infoguide12.pdf](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/documents/infoguide12.pdf) para obtener una guía informativa del API y [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/documents/overview12.pdf](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/documents/overview12.pdf) para obtener información general del API.

### Rangos del Índice API

Rangos API	Comparación de los datos de tres años		
	2009	2010	2011
Rango API estatal	5	4	5
Rango API de escuelas similares	9	4	8

### Pruebas API

Los datos de las evaluaciones sólo se reportan cuando corresponden a los grupos numéricamente significativos. Para ser considerado "numéricamente significativo" en el API, el grupo debe tener: (1) un mínimo de 50 estudiantes con puntajes válidos del programa STAR y que represente al menos el 15% del total de los puntajes válidos en este programa, o (2) un mínimo de 100 alumnos con puntajes válidos en los exámenes del programa STAR.

### Rangos del Índice API

Las escuelas están divididas en diez categorías de igual tamaño llamadas en inglés "deciles", desde 1 (la más baja) hasta 10 (la más alta) las cuales se basan en sus resultados API con los APIs de otras escuelas de su mismo tipo a nivel estatal (primaria, intermedia o secundaria). Un "rango API de escuelas similares" refleja cómo se compara una escuela con 100 escuelas estadísticamente similares. La tabla muestra los datos recopilados de tres años para el rango API a nivel estatal y el rango API de las escuelas similares, cuya información está disponible.

## Aumento del Índice de Desempeño Académico (API) por grupo de alumnos

Esta tabla muestra primero el Aumento API de 2012 de la escuela, por grupo de alumnos en la escuela, distrito y estado seguido por el cambio actual del API con los puntos que fueron agregados o se perdieron durante los últimos tres años.

Grupo	Aumento del API 2012 y comparación de tres años								
	Crecimiento API del 2012						Escuela — Cambio API actual		
	Escuela		Distrito		California		09-10	10-11	11-12
	Número de alumnos	Aumento API	Número de alumnos	Aumento API	Número de alumnos	Aumento API			
Todos los alumnos en la escuela	1,698	749	35,514	821	4,664,264	788	2	21	12
Negros o afroamericanos	9	■	305	788	313,201	710	■	■	■
Indios americanos o nativos de Alaska	1	■	56	832	31,606	742	■	■	■
Asiáticos	251	884	11,877	911	404,670	905	-7	17	17
Filipinos	8	■	438	884	124,824	869	■	■	■
Hispanos o latinos	1,371	724	18,719	755	2,425,230	740	3	21	14
Nativos de Hawai o islas del Pacífico	4	■	260	804	26,563	775	■	■	■
Blancos	54	714	3,791	857	1,221,860	853	■	■	■
De dos o más razas	0	■	38	898	88,428	849	■	■	■
Con desventajas socioeconómicas	1,395	743	23,847	798	2,779,680	737	-2	33	9
Estudiantes de inglés	1,059	687	21,373	783	1,530,297	716	8	21	14
Alumnos con discapacidades	194	457	3,824	630	530,935	607	-12	0	-47

■ Sólo se muestran los datos de los grupos numéricamente significativos

### Progreso Anual Adecuado

La ley federal “Que Ningún Niño Se Quede Atrás” (No Child Left Behind, NCLB) requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los requisitos del Progreso Anual Adecuado (Adequate Yearly Progress, AYP). Con el fin de cumplir con estos estándares, las escuelas públicas y los distritos de California deben alcanzar o superar los criterios en cuatro áreas específicas:

1. Tasa de participación en las evaluaciones estatales en Artes de lenguaje en inglés y matemáticas.
2. Porcentaje de alumnos cuyo puntaje está en el nivel proficiente en las evaluaciones estatales en Artes de lenguaje en inglés y matemáticas.
3. Puntajes del Índice de Desempeño Académico (Academic Performance Index, API).
4. Tasa de graduación para las escuelas secundarias.

La tabla muestra si la escuela y el distrito cumplieron con cada uno de los criterios del AYP y si alcanzaron el AYP general de 2011-12. Para obtener más información, por favor visite el sitio: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del Progreso Anual Adecuado			Año escolar 2011-12	
	Escuela		Distrito	
<b>Cumplieron con el AYP general</b>	No		No	
<b>Criterios de AYP</b>	<b>Artes de lenguaje en inglés</b>	<b>Matemáticas</b>	<b>Artes de lenguaje en inglés</b>	<b>Matemáticas</b>
<b>Tasa de participación</b>	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Porcentaje de proficiente</b>	No	Sí	No	No
<b>Progreso Anual Adecuado (API)</b>	Sí		Sí	
<b>Tasa de graduación</b>	Sí		Sí	

### Programa de Intervención Federal

Las escuelas que reciben fondos del Título I pueden ser introducidas al Programa de Mejoramiento (Program Improvement, PI) si no alcanzan el Progreso Anual Adecuado (AYP) en dos años consecutivos en la misma área de contenido (Artes de lenguaje en inglés o matemáticas) o sobre el mismo indicador (API o tasa de graduación). El grado de intervención aumenta por cada año adicional que la escuela no alcanza el nivel AYP requerido. Para obtener más información, visite el sitio [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Programa de Intervención Federal		Año escolar 2012-13	
	Escuela	Distrito	
<b>Estado del Programa de Mejoramiento</b>	En Plan de Mejoramiento	En Plan de Mejoramiento	
<b>Primer año del Programa de Mejoramiento</b>	2010-11	2008-09	
<b>Año en el Programa de Mejoramiento</b>	Tercer año	Tercer año	
<b>Cantidad de escuelas identificadas para el Programa de Mejoramiento</b>			46
<b>Porcentaje de escuelas identificadas para el Programa de Mejoramiento</b>			68.7%

### Examen de Aptitud Física de California

Solamente los alumnos de 5º, 7º y 9º grado se someten al Examen de Aptitud Física de California (Physical Fitness Test, PFT). La tabla muestra el porcentaje de alumnos, por nivel de grado, que cumplen con los estándares de aptitud física establecidos durante el período de evaluaciones más reciente. Para obtener información más detallada sobre este examen así como los datos comparativos entre los resultados de la escuela, el distrito y los niveles estatales, visite el sitio de Internet: [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

Por favor tome en cuenta que, cuando el total de alumnos examinados es de diez o menos, el puntaje no se muestra ya que el total de alumnos evaluados es muy reducido para obtener resultados estadísticos precisos o para proteger la privacidad del alumno. En ningún caso se reportará el puntaje de cualquier grupo de alumnos o que deliberada o inadvertidamente se publique la calificación o el rendimiento de un alumno en forma individual.

#### Porcentaje de alumnos que cumplió con los estándares de Aptitud Física

Año escolar 2011-12	
9º grado	
<b>Cuatro de seis estándares</b>	26.40%
<b>Cinco de seis estándares</b>	23.60%
<b>Seis de seis estándares</b>	32.20%

### Resultados del examen de egreso de la escuela secundaria

La tabla muestra el porcentaje de alumnos que obtuvieron un nivel proficiente o avanzado en el período más reciente de tres años. Nota: El puntaje que un alumno debe obtener para ser considerado proficiente es diferente al puntaje de aprobación para cumplir con los requisitos de graduación.

Alumnos con puntuaciones en nivel Proficiente o Avanzado	Comparación de los datos de tres años					
	Artes de lenguaje en inglés			Matemáticas		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
<b>Escuela</b>	43%	51%	44%	44%	47%	52%
<b>Distrito</b>	55%	63%	56%	59%	61%	63%
<b>California</b>	54%	59%	56%	54%	56%	58%

### Resultados del examen de egreso de la escuela secundaria

El Examen de Egreso de la Escuela Secundaria de California (CAHSEE) se utiliza principalmente como un requisito de graduación en California. Los alumnos toman el examen por primera vez en el 10º grado y tienen varias oportunidades para volver a tomarlo si no lo aprueban la primera vez. Los resultados de este examen en el décimo grado también se utilizan para determinar el AYP de las escuelas secundarias, como lo requiere la ley federal NCLB. El CAHSEE tiene dos partes: Artes del lenguaje en Inglés y matemáticas. Para calcular el AYP se establecieron tres niveles de desempeño: avanzado, proficiente y no proficiente.

### Resultados del examen CAHSEE por grupo de alumnos — Artes de lenguaje en Inglés y Matemáticas (2011-12)

La siguiente tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo, que rindieron en cada nivel de desempeño en Artes de lenguaje en inglés y matemáticas para el período de evaluación más reciente.

Alumnos que alcanzaron cada nivel de desempeño	Año escolar 2011-12					
	Artes de lenguaje en inglés			Matemáticas		
	No proficiente	Proficiente	Avanzado	No proficiente	Proficiente	Avanzado
<b>Todos los alumnos del distrito</b>	44%	25%	31%	37%	39%	24%
<b>Todos los alumnos de la escuela</b>	56%	22%	23%	48%	40%	12%
<b>Hombres</b>	62%	18%	21%	49%	39%	12%
<b>Mujeres</b>	50%	26%	25%	48%	40%	12%
<b>Negros o afroamericanos</b>	❖	❖	❖	❖	❖	❖
<b>Indios americanos o nativos de Alaska</b>	❖	❖	❖	❖	❖	❖
<b>Asiáticos</b>	29%	20%	51%	17%	49%	34%
<b>Filipinos</b>	❖	❖	❖	❖	❖	❖
<b>Hispanos o latinos</b>	61%	22%	17%	54%	38%	8%
<b>Nativos de Hawaii o islas del Pacífico</b>	❖	❖	❖	❖	❖	❖
<b>Blancos</b>	52%	14%	33%	48%	38%	14%
<b>De dos o más razas</b>	❖	❖	❖	❖	❖	❖
<b>Con desventajas socioeconómicas</b>	58%	20%	22%	49%	40%	11%
<b>Estudiantes de inglés</b>	88%	10%	2%	74%	26%	1%
<b>Alumnos con discapacidades</b>	96%	3%	1%	88%	11%	1%
<b>Alumnos que reciben servicios educativos migratorios</b>	❖	❖	❖	❖	❖	❖

❖ Los resultados no se muestran cuando el total de alumnos examinados es de diez o menos, ya que el total de alumnos evaluados es muy reducido para obtener resultados estadísticos precisos o para proteger la privacidad del alumno.



### Cumplimiento de los requisitos de graduación de la escuela secundaria

La tabla muestra el porcentaje de alumnos que empezaron el año escolar 2011-12 en el 12º grado y que cumplieron con todos los requisitos locales para graduarse y recibir un diploma de la escuela secundaria, incluyendo el haber pasado ambas secciones del examen de egreso de la escuela secundaria (CAHSEE) en Artes de lenguaje y matemáticas, o que recibieron una exención local o estatal. Por favor tome en cuenta que los resultados estatales no están disponibles. Para obtener más información, por favor visite la página: [www.cde.ca.gov/ta/tg/hs](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs).

Cumplimiento de los requisitos de graduación de la escuela secundaria		
Clase que se graduó en el año 2012		
Grupo	Escuela	Distrito
Todos los alumnos	77.30%	80.03%
Negros o afroamericanos	❖	84.62%
Indios americanos o nativos de Alaska	❖	❖
Asiáticos	80.61%	83.37%
Filipinos	❖	84.91%
Hispanos o latinos	75.84%	76.69%
Nativos de Hawaii o islas del Pacífico	❖	85.42%
Blancos	82.61%	83.27%
De dos o más razas	❖	❖
Con desventajas socioeconómicas	80.46%	81.59%
Estudiantes de inglés	60.54%	56.03%
Alumnos con discapacidades	61.76%	49.85%

### Tasas de graduación y de abandono escolar

Esta tabla muestra las tasas de graduación y de abandono escolar para el periodo más reciente de tres años del que se tienen datos. Tenga en cuenta que a partir del ciclo de 2010 se implementó un nuevo método para calcular las tasas de graduación y abandono escolar. Las nuevas tasas no deben compararse con los datos de años anteriores. Para obtener más información, visite [www2.ed.gov/policy/elsec/guid/hsgrguidance.pdf](http://www2.ed.gov/policy/elsec/guid/hsgrguidance.pdf).

Tasa de graduación y de alumnos que abandonaron sus estudios	Comparación de los datos de tres años					
	Tasa de graduación			Tasa de abandono escolar		
	08-09	09-10	10-11	08-09	09-10	10-11
Escuela	⌘	84.79%	90.19%	⌘	14.00%	8.30%
Distrito	⌘	83.41%	85.93%	⌘	14.00%	10.70%
California	⌘	74.72%	76.26%	⌘	16.6%	14.4%

❖ Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos examinados es de 10 o menos, ya sea porque el total de alumnos evaluados en esta categoría es muy reducido para obtener resultados estadísticos precisos o para proteger la privacidad del alumno.

⌘ No se muestran las tasas de graduación y de abandono escolar para 2008-2009 porque se basan en un método de cálculo diferente y no se pueden comparar con los datos que usa el nuevo método para cálculo de cohortes.

### Cursos del Programa Avanzado

La siguiente es una lista de los cursos del Programa Avanzado (Advanced Placement Courses, AP) por materia, que ofrece la escuela.

Cursos del Program Avanzado	
Año escolar 2011-12	
Porcentaje de estudiantes inscritos en los cursos AP	6.0%
Número de cursos AP que se ofrecen en la escuela	29
Número de cursos AP por materia	
Informática	0
Inglés	7
Bellas Artes y actuación	1
Lengua extranjera	6
Matemáticas	4
Ciencias	3
Ciencias sociales	8

### Inscripción en cursos de admisión a UC/CSU 2011-12

La siguiente tabla muestra dos medidas relacionadas con los cursos escolares requeridos para la admisión en las universidades de California (UC) y las universidades del Estado de California (CSU), según los datos disponibles del año más reciente. Para obtener información más detallada, por favor visite: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Datos de admisión UC/CSU	
Admisión 2011-12	
Porcentaje de alumnos inscritos en los cursos requeridos para admisión en universidades UC/CSU	70.11%
Porcentaje de alumnos graduados que completaron todos los cursos requeridos para admisión en universidades UC/CSU	48.86%

### Requisitos para la admisión a universidades públicas de California

**Universidad de California (UC):** Los requisitos de admisión para la Universidad de California (UC) siguen los lineamientos establecidos en el Plan Maestro, el cual requiere que un octavo de los estudiantes del estado que se graduaron de la escuela secundaria con los promedios de calificación más altos, al igual que los estudiantes provenientes de colegios comunitarios que completaron satisfactoriamente ciertos cursos requeridos, sean elegibles para ser admitidos en la UC. Estos requisitos han sido diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén debidamente preparados para el trabajo escolar a nivel universitario.

Para obtener mayor información sobre los requisitos generales de admisión, visite la página de internet de la UC en: [www.universityofcalifornia.edu/admissions](http://www.universityofcalifornia.edu/admissions). (recursos externos)

**Universidad del Estado de California (CSU):** La elegibilidad para la admisión a la Universidad Estatal de California (CSU) está determinada por tres factores:

- Cumplimiento de cursos específicos en la escuela secundaria
- Calificaciones y resultados requeridos en cursos y exámenes específicos
- Haberse graduado de la escuela secundaria

Algunos planteles universitarios tienen estándares más altos para ciertas carreras académicas y para los alumnos que viven fuera del área local del plantel. Otras universidades del sistema CSU, debido al número de alumnos que desean ingresar, tienen estándares más altos (criterios suplementarios de admisión) para todos los solicitantes. La mayoría de los planteles de las CSU tienen políticas de garantía de admisión para los alumnos que se gradúan o son transferidos de las escuelas secundarias o colegios comunitarios que históricamente han sido servidos por universidades CSU de la región. Para obtener mayor información acerca de la solicitud de admisión y cuotas de pago, visite la página de Internet de la CSU: [www.calstate.edu/admission/admission.shtml](http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml). (recursos externos)

### Programas de Educación para Carreras Técnicas

El Programa de Educación para carreras técnicas (CTE) en el Distrito Escolar Unificado de Garden Grove está alineado con los estándares académicos estatales los cuales se concentran en la preparación para el estudio universitario, las carreras académicas y la fuerza laboral. Los cursos del programa CTE y del Programa Ocupacional Regional (ROP) ofrecen diversas oportunidades que conducen hacia los resultados mencionados dentro de una variedad de sectores profesionales. Los alumnos con educación técnica profesional obtienen créditos universitarios en algunas de sus clases designadas en la escuela secundaria como parte de un acuerdo entre las escuelas secundarias y las universidades.

El apoyo para los cursos académicos básicos, especialmente Artes de lenguaje en inglés, matemáticas y ciencias está enfocado en todos los nuevos modelos de planes de estudio diseñados para la CTE. Estos cursos ofrecen generalmente un vocabulario altamente técnico que ayudará a los alumnos con la lectura y las Artes de lenguaje en inglés ahora y en el futuro, así como un enfoque excepcionalmente práctico para el aprendizaje. Los cursos STEM (ciencia, tecnología, inglés y matemáticas) están siendo agregados para dar un énfasis en las carreras de ingeniería, robótica y diseño industrial. Las áreas médicas fueron ampliadas para incluir los cursos básicos de medicina, medicina deportiva, y carreras de administración médica y asistentes en medicina. Las clases para técnicos en farmacología se agregarán en el futuro para crear una Academia de Medicina que les permitirá a los alumnos participar en prácticas de trabajo médico y en la observación de profesionales.

Los objetivos académicos del distrito están estrechamente alineados con los indicadores de la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB); y el programa CTE ha adoptado el mismo conjunto de datos establecidos para medir el progreso de nuestros cursos. Los estudiantes deben obtener una calificación a nivel estatal o superior en todas las categorías evaluadas en el Examen de egreso de la escuela secundaria y en las pruebas estandarizadas de California, en las áreas de Artes de lenguaje en inglés y matemáticas. Las tasas de graduación de los alumnos del 12º grado son también parte de los criterios para los alumnos en el Programa de Educación para Carreras Técnicas.

En apoyo a los programas de CTE, el distrito se reúne con los representantes del comité consultivo para carreras técnicas en las siguientes profesiones y negocios:

- Bancos y compañías de servicios financieros
- Mercadotecnia y tiendas especializadas
- Gerentes y propietarios de restaurantes y hoteles
- Servicio de comida y bebidas
- Chefs
- Empresas de comercialización global
- Representantes de servicio al cliente
- Contadores públicos certificados
- Empresas y proyectos empresariales pequeños
- Proveedores de servicios médicos
- Técnicos de emergencias médicas
- Personal de oficina médica
- Proveedores de cuidado infantil y preescolar
- Técnicos de computadoras
- Técnicos de servicio y para redes de computación
- Jueces
- Abogados
- Ingenieros
- Profesores de colegio
- Representantes de los departamentos de policía y bomberos
- Profesionales de televisión y producción de video

El director del CTE /ROP del distrito es el representante principal de este comité.

### Educación de Carreras Técnicas y cursos del Programa Ocupacional Regional

A continuación se enumeran las clases CTE y ROP que se ofrecen en la escuela.

- Tecnología automotriz I, II, III
- Diseño Asistido por Computadora (Computer Aided Drafting, CAD)
- Desarrollo infantil (UC)
- Comprensión del niño
- Elementos esenciales de la informática 1,2
- Artes culinarias 1,2
- Servicio de comida/banquetes
- Diseño gráfico
- Diseño de páginas de Internet
- Máquinas de carpintería 1,2,3
- Tecnología de la construcción
- Rendimiento automotriz
- Diseño de producción
- Robótica
- Alimentos especiales
- Aplicación de diseño SolidWORKS (tercera dimensión)
- Diseño de juegos de video

### Participación en la Educación de Carreras Técnicas

Esta tabla muestra la información sobre la participación en los programas de Educación de Carreras Técnicas (CTE) de la escuela.

Datos de la Educación para Carreras Técnicas (CTE)	
Datos de participación en el programa de Educación para Carreras Técnicas (2011-12)	
Número de alumnos de 9º a 12º grado que participan en CTE	558
Número de participantes que finalizaron el 12º grado	23
Porcentaje de alumnos en el 12º grado que finalizaron un programa CTE y obtuvieron el diploma de la escuela secundaria	96%
Porcentaje de cursos CTE que son secuenciales o que son revalidados entre una escuela y las instituciones de educación post secundaria	30%

### Preparación académica de los maestros

Esta tabla muestra la información sobre las credenciales y preparación académica de los maestros. Para obtener más información, visite la página <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/>.

Información sobre las credenciales de los maestros	Comparación de los datos de tres años			
	Distrito	Escuela		
Maestros	11-12	09-10	10-11	11-12
Con acreditación completa	1,933	80	83	82
Sin acreditación completa	17	3	2	1
Enseñanza fuera del área de su competencia		6	3	3

### Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes

Esta tabla muestra el número de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin la autorización legal correspondiente) y el número de puestos vacantes (no cubiertos por un maestro asignado para enseñar el curso completo al comienzo del año escolar o semestre) en la escuela. Por favor tome en cuenta que el total de asignaciones incorrectas incluye también el número de maestros incorrectamente asignados para los Estudiantes de Inglés.

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes	Comparación de los datos de tres años		
	Escuela		
	10-11	11-12	12-13
Asignaciones incorrectas de maestros para los Estudiantes de Inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos vacantes de maestro	0	0	0

### Clases académicas básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley "Que Ningún Niño Se quede Atrás"

La tabla muestra el porcentaje de clases de materias académicas básicas impartidas por maestros que cumplen y que no cumplen con la ley "Que Ningún Niño Se quede Atrás" (No Child Left Behind, NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas con índices de pobreza altos o índices de pobreza bajos. Para obtener más información sobre los requisitos de la ley NCLB para los maestros, visite el sitio de internet del Departamento de Educación de California: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/).

Maestros que cumplen con la ley NCLB	Año escolar 2011-12	
	Porcentaje de clases para materias académicas básicas	
Lugar de las clases	Impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	94.5%	5.5%
Todas las escuelas del distrito	96.7%	3.3%
Escuelas del distrito con altos índices de pobreza	96.5%	3.5%
Escuelas del distrito con bajos índices de pobreza	98.4%	1.6%

#### Nota sobre la ley NCLB:

Se definen como escuelas con altos índices de pobreza a aquellas escuelas en las que la participación estudiantil es de aproximadamente el 40% o más en el programa de alimentos gratis o a precio reducido. Las escuelas con bajos índices de pobreza son aquellas que tienen una participación estudiantil de aproximadamente el 25% o menos en el programa de alimentos gratis o a precio reducido.

### Consejeros académicos

Consejeros académicos	
Año escolar 2012-13	
Consejeros académicos	
3.0 FTE*	789:1 (Proporción de alumnos por consejero académico)
Consejeros para el comportamiento/ social o desarrollo profesional	
**	n/a

\* FTE = equivalente a tiempo completo.

\*\* Los servicios de consejería para el comportamiento y desarrollo social son proporcionados por psicólogos escolares, y los servicios de desarrollo profesional por consejeros académicos escolares.

### Consejeros suplementarios

El distrito emplea dos consejeros suplementarios para las escuelas secundarias con el fin de ofrecer apoyo intensivo a los alumnos que no han aprobado o están en riesgo de reprobar el Examen de Egreso de la Escuela Secundaria, así como para los alumnos que están en riesgo de no graduarse debido a la insuficiencia de créditos académicos.

### Personal de apoyo escolar

Esta tabla incluye información sobre el personal de apoyo en la escuela y su equivalente de tiempo completo (FTE).

Personal de apoyo escolar	
Año escolar 2011-12	
	Equivalente de tiempo completo
Maestro de medios de comunicación y bibliotecario	0.50
Personal de apoyo profesional para la biblioteca y medios de comunicación	0.00
Psicólogo	0.33
Trabajador social	0.00
Enfermera	0.22
Asistente de salud	0.375
Especialista del habla, lenguaje y del oído	0.50
Especialista de recursos (no docente)	0.00

## Información financiera del distrito

Los datos financieros que se muestran en el SARC corresponden al año fiscal 2010-11. La información fiscal disponible y más actualizada que fue proporcionada por el estado, está siempre atrasada dos años en relación al año escolar actual; y la mayoría de los datos incluidos en este informe son de un año atrás. Para obtener información financiera más detallada, visite la página [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs) y [www.cde.ca.gov/ds/fd/ec](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec).

## Datos financieros del distrito 2010-11

La siguiente tabla muestra la información de los salarios para los maestros y el personal administrativo del distrito y compara las cifras con los promedios estatales para los distritos del mismo tipo y tamaño, basados en la escala salarial. Tome en cuenta que los datos de los salarios del distrito no incluyen los beneficios.

Datos de salarios del distrito		Año fiscal 2010-11	
	Distrito	Distrito de tamaño similar	
Salario de un maestro principiante	\$48,147	\$41,455	
Salario de un maestro de medio rango	\$77,928	\$66,043	
Salario máximo de un maestro	\$94,052	\$85,397	
Salario promedio de un director (Escuela Primaria)	\$111,471	\$106,714	
Salario promedio de un director (Escuela Intermedia)	\$118,538	\$111,101	
Salario promedio de un director (Escuela Secundaria)	\$130,106	\$121,754	
Salario de un superintendente	\$250,226	\$223,357	
Porcentaje del presupuesto para los salarios de maestros	43%	39%	
Porcentaje del presupuesto para los salarios del personal administrativo	4%	5%	

## Comparación de datos financieros del distrito 2010-11

La siguiente tabla muestra los gastos por alumno de la escuela de fuentes no restringidas, y el salario promedio de los maestros de la escuela, y los compara con los datos del distrito y del estado.

Comparación de los datos financieros		Año fiscal 2010-11	
	Gastos por alumno de fuentes no restringidas	Sueldo promedio anual de un maestro	
Escuela	\$4,512	\$75,468	
Distrito	\$4,792	\$79,755	
California	\$5,455	\$68,835	
Diferencia porcentual entre la escuela y el distrito	-6.21%	-5.68%	
Diferencia porcentual entre la escuela y el estado de California	-20.91%	+8.79%	

Los datos para el Informe de Responsabilidad Escolar (SARC) son proporcionados por el Departamento de Educación de California (CDE), la escuela y la oficina del distrito escolar. Para obtener más información sobre las escuelas y distritos de California, visite Data-Quest en <http://data1.cde.ca.gov/dataquest>. DataQuest es un recurso en línea que proporciona informes de responsabilidad escolar, datos de exámenes, inscripción, graduados, abandonos escolares, inscripción para cursos, contratación de personal y datos relacionados con los Estudiantes de Inglés. Adicionalmente, Ed-Dat, en colaboración con el CDE, proporciona amplia información financiera, demográfica y sobre el desempeño académico de los alumnos de kinder al 12º grado de las escuelas públicas y distritos escolares de California. Si desea obtener mayor información, visite el sitio de Internet: [www.ed-data.k12.ca.us/Pages/Home.aspx](http://www.ed-data.k12.ca.us/Pages/Home.aspx)

Todos los datos son precisos hasta noviembre de 2012.

## Datos financieros de la escuela 2010-11

La siguiente tabla muestra el salario promedio de un maestro de la escuela, y un desglose de los gastos por alumno de la escuela, de fuentes restringidas y no restringidas.

Datos financieros de la escuela	
Año fiscal 2010-11	
Gastos totales por alumno	\$7,065
Gastos por alumno de fuentes restringidas	\$2,553
Gastos por alumno de fuentes no restringidas	\$4,512
Sueldo promedio anual de un maestro	\$75,468

## Desarrollo profesional

El programa de desarrollo profesional del GGUSD está centrado en torno a la investigación -basada en la instrucción efectiva- con la incorporación de estrategias y enseñanza diferenciada para diversos alumnos. Los maestros reciben apoyo en la implementación de los métodos de instrucción efectiva, a través de una capacitación intensiva y la cual está enfocada en brindar apoyo en el salón de clases. El uso de datos del rendimiento de los alumnos también proporciona metas y expectativas claras para la planificación de la capacitación interna para los maestros y asistentes profesionales de enseñanza.

A fines de agosto, se llevan a cabo talleres intensivos durante cinco días consecutivos para que los maestros adquieran conocimientos nuevos y mejoren sus habilidades para el siguiente año escolar; al mismo tiempo se ofrecen oportunidades de desarrollo profesional después de clases y a la hora de salida durante el año escolar. Se ofrecen continuamente capacitaciones sobre el plan de estudios del distrito, tecnología e instrucción de estrategias basadas en la investigación. Junto con estas oportunidades de capacitación interna se reserva un día sin alumnos por año para el desarrollo profesional del personal escolar el cual incluye a todos los maestros de las escuelas secundarias del distrito.

Los maestros nuevos reciben apoyo a través del programa de capacitación e inducción extensiva, Evaluación y Apoyo para Maestros que se Inician (Beginning Teacher Support and Assessment, BTSAs). Entre algunos de los temas que se tratan durante la capacitación de maestros nuevos se incluyen: el manejo de la clase, el programa básico del distrito, las libretas de calificaciones, las reuniones de padres y maestros, y la instrucción de estrategias basadas en la investigación.